

REPONSE DE M. Saveriu LUCIANI
A LA QUESTION DEPOSEE PAR Mme Anne TOMASI
AU NOM DU GROUPE « PARTITU DI A NAZIONE CORSA »

OBJET : LINGUA CORSA E RIFORMA DI U BASCIGLIE

O Sgiò Presidente, Cari colleghi, Carissima collega

Capunanzu, ch'ella mi sia cuncessa di salutà stu lessicu di i Camin' di Ferri di Corsica di l'amicu Ghjacintu Vanni, chì a lingua di u trenu face parte di a lingua di tutti.

Eccu. Sò quì è simu quì per ùn cuntà chjachjare : sapemu tutti chì da sempre, è sempre oghje, u corsu pate una situazione di cuncurrenza cù l'altre discipline è ch'ellu vene pocu valorizatu in liceu.

Per divvi megliu, u bislinguisimu in liceu hè una fola à veghja è basta. . U bislinguisimu in prima è in terminale hè più chè scarsu. In quant'è à quellu offertu in seconda, duie scole, Liceu Fesch in Aiacciu è una in Bastia à Vincensini, in corte parolle 0,8% di l'inseme di i liceani di l'insignamentu generale, tennulogicu è prufeziunale...

Senza tricà, vi ricordu quantunque l'articulu 4 di a Cunvenzione Statu-CdC 2016-2021, chì ci demu per fine cù u Statu a presenza d'omancu una scola di seconda bislingua in ogni liceu di l'isula. Quand'ellu si sà ch'elli si contanu 12 stabbilimenti d'insignamentu generale è tennulogicu è 4 prufeziunali, creditemi puru, da u dì à l'esse, hè quant'è da l'orde à u tessu.

Dunque bislinguu per un pezzu manca stampa, s'è no ùn ci demu di rimenu ch'elle cambiinu e cose, vogliu dì chì u Statu accettessi infine d'onorà a so signatura.

Ma mi dicerete : s'omu hà pigliatu u corsu in duminiu di specialità, di cuefficiente 16, hà da pudè esse associatu à a prova di u grande orale, chì vale 10 punti nantu à 100. Ùn ci perderiamu dunque nunda !

S'è u cuefficiente hè interessante, ùn avemu nisuna idea di cum'ella hà da esse messa in sesta sta prova, postu chì nisunu scrittu ufficiale hè statu cacciatu da precisanne e cundizione di passamentu. In soprappiù, mensione bilingua à u basciigliè, cum' ella esiste per e « sezione di lingua orientale » o puru « l'uzzione internaziunale », ùn ci hè bisognu à aspettanne a futura ricunniscenza : u decretu di u 20 di dicembre di u 2018 di quessa mancu ne parla invece chì ci hè una mensione pussibbule per e sezione di lingua orientale è l'uzzione internaziunale.

Ne vada di a specialità cum'è di i fusi : quelli i facianu i fusaghji è micca i purcaghji... Volesi di chì simule insegnamentu s'addirizza à quelli chì sceglienu a via di l'approfundimentu linguisticu è literariu è chì punghjanu di scrivesi in li studii umanistichi.

Or chì vulemu ? Vulemu chì u corsu sia da tutte è tutti, da a materna à u basciigliè. Chì à unu chì face a biulugia, à unu e matematiche, à unu i studii di natura prufeziunali, ch'ella fussi cuncessa à tutti quessi a lingua in cundizione bone d'amparera è cù un cuefficiente chì ne valga a pena.

Or chì scupremu da stu puntu di vista ? Chì a LVB, rimpiazzante di a LV2, cala à un cuefficiente 6 invece di 10,25 prima. Chì a LVC, quessa si sustituisce à a LV3, hè messa à paru cù l'uzzione chì oramai ùn vale mancu 1 puntu nantu à 100 !

Tramindue, LVC è uzzione, sò vittime d'un'inghjusta cuncurrenza cù e lingue di l'antichità :

- primamente perdenu a sustanza quasi sana di i so cuefficienti iniziali.

- Segundaria, i liceani ùn puderanu più sceglie chè una uzzione è una sola quandu chì e lingue di l'antichità s'anu l'affollu di sigonda scelta pussibbule.

- Infine, è ghjè forse u peghju, LVC è uzzione ùn sò chjappe in contu chè pè i punti sopra à a media, 10, invece chì a lingua antica, listessi punti sopra à 10 venenu moltiplicati per 3...

Dunque, s'è vo mi permettite stu paragone, u vostru vitellu, u vendite trè volte peghju chè quellu di u vostru cuncurrente...

In cunclusioni, vogliu ammentà l'articulu 7 di a Convenzione 2016-2021 : chì dice questu ? Chì in lu 2021, 50% di i liceanu saranu scritti in corsi di corsu. U Statu ùn rispetta dunque micca a so parolla, di e Convenzione ch'ellu segna primura ùn ci n'hà mancu appena. In quant'è à l'articlu 312-10 di u Codice di l'educazione, ci hè scrittu, a ramentu : « Les langues et cultures régionales appartenant au patrimoine de la France, leur enseignement est favorisé prioritairement dans les régions où elles sont en usage. » Or spiegatemi voi cumu u insegnamentu di u corsu hè favuritu, cun stu novu basciigliè, di « modu priuritariu » ?

A realtà chì ci aspetta, vi possu annunzià senza tanta timenza di sbagliammi.

Fatta fine, oghje ghjornu à fà u corsu sò 20% in liceu d'insegnamentu generale è tennologicu è 30% in liceu prufeziunale. À fà a LV2, sò solu 7% in liceu d'insegnamentu generale è tennologicu, 3% in liceu prufeziunale. Putenzialmente, hè questu u publicu chì s'averia da girà ver di u duminiu di specialità lingua corsa. Tutti quill'altri, 17% in liceu generale è tennologicu, 27% in liceu prufeziunale, risichemu di perdeli. È cun elli un numeru massiciu d'ore d'insegnamentu.

Fate pur' contu qualesse seranu e conseguenze di tutte ste mute, di tutte ste mucche, per l'insignanti di lingua corsa.

Ma, o ghjente, ci pudemu puru asserenà. In cambiu ci prumettenu quellu duminiu novu di specialità, un insegnamentu identitariu pè i pochi scurnachjoni ch'è u sceglieranu. Ma tandu, nanzu d'accustà dumane ùn sò quantu muzione ingiru à listessa problematica, a vi tornu à di :

- Simu à l'opposta d'una generalizzazione di u corsu in liceu.
- Simu à l'opposta di l'oggettivu di l'articulu 7 di a Cunvenzione 2016-2021.
- Simu à l'opposta di l'articulu 312-10 di u Codice di l'educazione.
- Simu à l'opposta di a Cunvinzione di l'Unesco di u 2006 nantu à a prutezzione di i patrimonii linguistici è culturali, trattatu internaziunale ch'è a Francia hà ratificatu è ch'ella ùn rispetta micca.

Ma l'averete digià capita, eppuru simu quì è sempre quì !.

À rinfgraziavvi.